

Einhell

GC-DP 3730

CZ **Originální návod k obsluze**
Ponorné čerpadlo



Číslo výrobku: 41.704.71

Identifikační číslo.: 11026



CZ



Nebezpečí! - Ke snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze

Důležité!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní instrukce**Varování!**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Varování!

Ve stojatých vodách, zahradních jezírkách a rybnících a v jejich okolí je používání čerpadla přípustné pouze s ochranným vypínačem proti chybnému proudu a vypinacím jmenovitým proudem až 30 mA (podle VDE 0100 část 702 a 738).

Čerpadlo není vhodné na použití v plaveckých bazénech, brouzdalištích všeho druhu a ostatních vodstvech, ve kterých se během provozu mohou zdržovat osoby nebo zvířata. Provoz čerpadla během pobytu lidí nebo zvířat v oblasti ohrožení není přípustný. Informujte se u odborného elektrikáře!

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, leda že by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

Důležité!

- Než uvedete přístroj do provozu, nechte odborníkem zkontrolovat, zda
 - – uzemnění
 - - nulování
 - - ochranné vypínání proti chybnému proudu
- odpovídá bezpečnostním předpisům energetického rozvodného podniku a zda bezvadně funguje
- Elektrické zástrčky chránit před vlhkem.
- Při nebezpečí zatopení umístit zástrčky v oblasti chráněné před zatopením.
- V každém případě je třeba se vyhnout čerpání agresivních kapalin a čerpání abrazivních látek.
- Přístroj je třeba chránit před mrazem.
- Přístroj je třeba chránit před chodem nasucho.
- Vhodnými opatřeními je třeba zabránit přístupu dětem.
- Existuje nebezpečí, že tekutina bude kontaminována unikajícím mazivem.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje (Obr. 1)**

1. Plavákový spínač
2. Univerzální přípojka
3. Sací koš
4. Rukojeť

2.2 Rosah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).

- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.

Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Důležité!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Čerpadlo
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní instrukce

3. Použití podle účelu určení

Vámi zakoupený přístroj je určen na čerpání vody o maximální teplotě 35 °C. Přístroj nesmí být používán pro jiné kapaliny, obzvláště ne pro motorová paliva, čisticí prostředky a jiné chemické výrobky! Zabudován v šachtě dodává tento přístroj jistotu před zatopením. Přístroj najde uplatnění ale i všude tam, kde musí být přečerpána voda, např. v domácnosti, zahradě, a v dalších použitích. Přístroj nesmí být používán pro provoz v bazénech!

Při použití přístroje ve vodách s přírodním, bahnitým dnem postavte přístroj na trochu vyvýšeném místě, např. na cihly.

Pro trvalý chod, např. jako cirkulační čerpadlo v rybníku, není přístroj určen. Očekávaná životnost přístroje se tak výrazně zkrátí, protože přístroj není konstruován pro trvalé zatížení.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Síťová přípojka230V ~ 50 Hz
 Příkon 370 W
 Dopravované množství max.....9,000 l/h
 Dopravní výška max..... 5 m
 Hloubka ponoření max..... 5 m
 Teplota vody max..... 35 °C
 Hadicová přípojka..... ca. 47, 8 mm (G11/2)IG
 Cizí tělesa max.:.....Ø 30 mm
 Výška spínacího bodu:..... ZAP cca 50 cm
 Výška spínacího bodu:..... VYP cca 5 cm
 Typ ochrany.....IPX8

5. Před uvedením do provozu

5.1 Instalace

Instalace přístroje se provádí buď:

- Stacionárně s pevným potrubím nebo
- Stacionárně s pružným hadicovým vedením

Poznámka:

Maximální rychlost čerpání je možná pouze při největším možném průměru potrubí či hadice; při použití menších hadic či potrubí je rychlost čerpání nižší. Je-li použito univerzální hadicové spojení (obr. 1 / poz. 2), mělo by být zkráceno (jak je znázorněno na obr. 3) na skutečně použité připojení, aby se zbytečně nesnižovala rychlost čerpání.

Pružné hadice je nutno k hadicové přípojce připevnit hadicovou sponou (není součástí dodávky).

Upozornění!

Při montáži nikdy zařízení nezavěšujte za výtlačnou hadici ani za napájecí kabel. Zařízení se musí pověsit za přenášeč madlo nebo musí spočívat na dně šachty. K zajištění řádné funkce zařízení musí dno šachty vždy být bez kalu a dalších nahromaděných nečistot.

Při nízké hladině vody může kal v šachtě rychle vyschnout a bránit čerpadlu ve spuštění. Je proto nutné pravidelně zařízení kontrolovat (provádět zkušební spouštění).

Poznámka:

Šachta pro umístění čerpadla by měla mít rozměry minimálně 50 x 50 x 50 cm, aby se mohl plovákový spínač volně pohybovat.

Připojení na síť

Vámi zakoupený přístroj je již vybaven vidlicí s ochranným kontaktem. Přístroj je určen pro připojení na zásuvku s ochranným kolíkem 230 V ~ 50 Hz. Přesvědčte se, že je zásuvka dostatečně jištěna (min. 6 A) a v bezvadném pořádku. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky a přístroj je tím připraven k provozu.

Důležité!

Tuto práci smí provádět pouze odborný elektrikář nebo zákaznický servis, aby se zabránilo nebezpečím.

6. Obsluha

Poté, co jste si pečlivě přečetli tento návod k instalaci a použití, můžete za dodržení následujících bodů přístroj uvést do provozu:

- Zkontrolujte, zda je přístroj bezpečně postaven.
- Zkontrolujte, zda bylo řádně připevněno výtlačné vedení.
- Ubezpečte se, zda elektrická přípojka vykazuje 230 V ~ 50 Hz.
- Zkontrolujte řádný stav elektrické zásuvky
- Ubezpečte se, že do připojení na síť nikdy nemůže vniknout vlhkost nebo voda.
- Zabraňte, aby přístroj běžel nasucho

Nastavení bodu zapínání/vypínání:

Spínací bod zapnutí / vypnutí plovacího spínače lze nastavit posunutím plovacího spínače do držáku (obr. 2 / pol. 5). Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte následující body:

Plovákový spínač musí být umístěn tak, aby byla výška spínacího bodu: ZAP a výška spínacího bodu:

VYP lehce dosažitelná s malým vynaložením síly. Zkontrolujte toto tak, že přístroj postavíte do nádoby naplněné vodou a plovákový spínač rukou opatrně zvednete a poté opět spustíte. Přitom uvidíte, zda se přístroj zapne resp. vypne.

- Dbejte na to, aby vzdálenost mezi hlavou plovákového spínače a držákem kabelu nebyla moc malá. Při moc malé vzdálenosti není bezvadná funkce zaručena. Při nastavení plovákového spínače dbejte na to, aby se plovákový spínač před vypnutím přístroje nedotkl země. Pozor! Nebezpečí chodu nasucho.

Ruční provoz:

Namontujte plovákový spínač, jak je znázorněno na obrázku 1. Zařízení bude potom pracovat nepřetržitě. Aby se zabránilo suchému chodu, je tento provozní režim povolen pouze pod dohledem. Zařízení musí být spínáno (vytáhněte síťovou zástrčku), jakmile se z výtlačného potrubí nevyпустí voda.

7. Výměna napájecího kabelu

Dojde-li k poškození napájecího kabelu tohoto zařízení, musí jej k zamezení nebezpečí vyměnit výrobce nebo jeho poprodejní servis nebo obdobně vyškolený pracovník.

8. Čištění, údržba a objednávání náhradních dílů

Před každou údržbou odpojte síťovou zástrčku.

8.1 Čištění

- V případě mobilního využití by se zařízení mělo po každém použití čistit čistou vodou.
- Při montáži na pevně daném místě doporučujeme každé tři měsíce kontrolovat řádnou funkci plovákového spínače.
- Žmolky či vláknité částice případně zachycené v krytu čerpadla odstraňte proudem vody.
- Každé tři měsíce odstraňujte kal ze dna šachty a čistěte stěny šachty.
- Usazeniny z plovákového spínače odstraňte čistou vodou.

8.2 Údržba

8.3 Uvnitř zařízení se nenacházejí žádné díly, které by vyžadovaly další údržbu.

8.4 Objednávání náhradních dílů:

Při všech objednávkách náhradních dílů prosím uvádějte následující údaje:
Model/typ zařízení
Objednací číslo zařízení
Identifikační číslo zařízení
Číslo požadovaného náhradního dílu
Aktuální ceník a informace viz www.iscgbh.info

9. Likvidace a recyklace

Zařízení dodáváme v obalu, jenž zamezuje poškození při přepravě. Suroviny z tohoto obalu lze znovu použít nebo recyklovat. Zařízení a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých druhů materiálu, například z kovů a plastů. Vadné součásti je nutno likvidovat jako speciální odpad. Poradí vám u prodejce nebo na místním úřadě.

10. Skladování

Zařízení a příslušenství skladujte mimo dosah dětí na temném a suchém místě při teplotě nad bodem mrazu. Ideální skladovací teplota je mezi 5 a 30 °C. Elektrické nářadí skladujte v původním obalu.

11. Odstraňování závad

Porucha	Příčina	Řešení
Zařízení nejde spustit	<ul style="list-style-type: none"> - - Není připojen zdroj napájení - - Plovákový spínač nefunguje 	<ul style="list-style-type: none"> - - Zkontrolujte zdroj napájení - - Zdvihněte plovákový spínač
Zařízení nečerpá	<ul style="list-style-type: none"> - - Ucpané sací sítko - - Zamotaná výtlačná hadice 	<ul style="list-style-type: none"> - dice - Vyčistěte sací sítko proudem vody - - Rozmotejte hadici
Zařízení nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> - Plovákový spínač nemůže klesnout 	<ul style="list-style-type: none"> - Postavte zařízení správně na dno šachty
Nedostatečná rychlost čerpání	<ul style="list-style-type: none"> - - Ucpané sací sítko - - Výkon je snížený kvůli velmi znečištěné vodě s obsahem abrazivních částic 	<ul style="list-style-type: none"> - - Vyčistěte sací sítko - - Vyčistěte zařízení a vyměňte díly podléhající opotřebení
Zařízení se po krátkém chodu vypne	<ul style="list-style-type: none"> - - Jistič motoru zařízení vypíná kvůli nadměrnému znečištění vody - - Teplota vody je příliš vysoká, jistič motoru zařízení vypíná 	<ul style="list-style-type: none"> - - Vytáhněte zástrčku a vyčistěte zařízení i šachtu - - Zajistěte nepřekračování maximální přípustné teploty vody (35 °C)



Pouze pro země EU

Nikdy neodkládejte žádné elektrické nářadí do komunálního odpadu.

Pro splnění požadavků Evropské směrnice 2012/19/EC, týkajících se starých elektrických a elektronických zařízení, a zavedení této směrnice do národních zákonů, musí být staré elektrické nářadí odděleno od ostatních odpadů, a zlikvidováno způsobem přátelským pro životní prostředí, to je předáním do recyklačního sběrného místa.

Recyklační alternativa požadavku na vrácení elektrických zařízení: Alternativou k vrácení elektrického zařízení je povinnost majitele spolupracovat na zajištění toho, že zařízení je řádně recyklováno, pokud je vlastnictví ukončeno. To lze provést také předáním použitého zařízení do sběrného centra, které jej zlikviduje v souladu s národními obchodními a průmyslovými předpisy ohledně nakládání s odpady. To lze provést také předáním použitého zařízení do sběrného centra, které jej zlikviduje v souladu s národními obchodními a průmyslovými předpisy ohledně nakládání s odpady

Přetisk nebo reprodukce dokumentace a podkladů, dodaných spolu s výrobkem, jakýmkoli jinými prostředky, vcelku nebo částečně, je povolena pouze s výslovným souhlasem společnosti iSC GmbH.

Podléhá technickým změnám

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedené výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou. - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo

DK atstæterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

H a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK ja izjavуva следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Schmutzwasserpumpe GC-DP 3730 (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

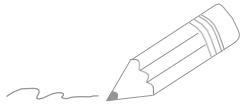
Landau/Isar, den 16.11.2016


Weichselgartner/General-Manager


Wang/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 41.704.71 I.-No.: 11026
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR015796
Documents registrar: Roland Dallinger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines extending from the pencil tip to the right edge of the page.

Below these lines are 20 additional horizontal lines, evenly spaced, extending from the left edge to the right edge of the page.

